

C-207

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-207

An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for new graduates working in designated regions)

FIRST READING, APRIL 6, 2006

NOTE

2rd Session, 39th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 39th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. BOUCHARD

C-207

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-207

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées)

PREMIÈRE LECTURE LE 6 AVRIL 2006

NOTE

2^e session, 39^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 39^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. BOUCHARD

SUMMARY

This enactment amends the *Income Tax Act* to give every new graduate who settles in a designated region a tax credit equal to 40% of the individual's salary or wages, but not exceeding \$8,000.

The purpose of this measure is to encourage new graduates to settle in designated regions, thereby curbing the exodus of young people from those regions and promoting their economic development.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi de l'impôt sur le revenu* afin d'accorder à tout nouveau diplômé qui s'installe dans une région désignée un crédit d'impôt égal à 40 % du traitement ou salaire du particulier mais n'excédant pas 8 000 \$.

L'objectif de cette mesure est d'inciter les nouveaux diplômés à s'installer dans les régions désignées afin de freiner l'exode des jeunes et d'accélérer ainsi le développement économique de ces régions.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-207

PROJET DE LOI C-207

An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for new graduates working in designated regions)

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées)

R.S., c. 1
(5th Supp.)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. 1
(5^e suppl.)

1. The *Income Tax Act* is amended by adding the following after section 118.7:

1. La *Loi de l'impôt sur le revenu* est modifiée par adjonction, après l'article 118.7, 5 de ce qui suit :

Definitions

118.71 (1) The definitions in this subsection apply in this section.

118.71 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

Définitions

“base period”
« période de référence »

“base period” means the first 52 weeks of the aggregate of all periods each of which is a period during which the individual

« diplôme reconnu » Diplôme ou attestation délivré par un établissement d'enseignement 10 agréé.

« diplôme reconnu »
“recognized diploma”

(a) holds qualifying employment; and

(b) ordinarily performs the duties of the qualifying employment at an establishment of the individual's employer situated in a designated region or is ordinarily attached to 15 such an establishment.

« emploi admissible » Charge ou emploi que le particulier commence à occuper dans les vingt-quatre mois qui suivent la date à laquelle soit il termine avec succès les cours et, le cas échéant, 15 les stages conduisant à l'obtention d'un diplôme reconnu, soit il obtient un diplôme reconnu de deuxième ou de troisième cycle dans le cadre d'un programme d'enseignement qui prévoit la rédaction d'un essai, d'un mémoire ou d'une 20 thèse, si, à la fois :

« emploi admissible »
“qualifying employment”

“designated educational institution”
« établissement d'enseignement agréé »

“designated educational institution” has the meaning assigned by subsection 118.6(1).

a) il commence à exercer les fonctions de cette charge ou de cet emploi après le 1^{er} janvier 2007;

“designated region”
« région désignée »

“designated region” has the meaning assigned by section 3 of the *Regional Development 20 Incentives Act*.

b) lors de son entrée en fonction, l'établissement de l'employeur où il exerce habituellement les fonctions de cette charge ou de cet emploi, ou y est habituellement affecté, est situé dans une région désignée;

“qualifying employment”
« emploi admissible »

“qualifying employment” means an office or employment that the individual begins to hold in the 24-month period that follows the date on which the individual successfully completes the 25

	<p>courses and, where applicable, the internships leading to the awarding of a recognized diploma, or the date on which the individual is awarded a recognized diploma that is a master's or doctoral degree under an educational program requiring the writing of an essay, dissertation or thesis, if</p> <p>(a) the individual begins to perform the duties of the office or employment after January 1, 2007;</p> <p>(b) at the time that the individual takes up the office or employment, the establishment of the individual's employer at which the individual ordinarily performs the duties of that office or employment, or to which the individual is ordinarily attached, is situated in a designated region; and</p> <p>(c) the knowledge and skills obtained during the individual's training or educational program are related to the duties performed by the individual in connection with the office or employment.</p>	<p>c) les connaissances et les compétences acquises dans le cadre de la formation du particulier ou de ce programme sont liées aux fonctions qu'il exerce dans le cadre de cette charge ou de cet emploi.</p> <p>« établissement d'enseignement agréé » S'entend au sens du paragraphe 118.6(1).</p> <p>« période de référence » Les cinquante-deux premières semaines de l'ensemble des périodes dont chacune représente une période au cours de laquelle le particulier, à la fois :</p> <p>a) occupe un emploi admissible;</p> <p>b) exerce habituellement les fonctions de cet emploi dans un établissement de l'employeur situé dans une région désignée ou y est habituellement affecté.</p> <p>« région désignée » S'entend au sens de l'article 3 de la <i>Loi sur les subventions au développement régional</i>.</p>	<p>5</p> <p>« établissement d'enseignement agréé » "designated educational institution"</p> <p>« période de référence » "base period"</p> <p>« région désignée » "designated region"</p>
<p>"recognized diploma" « diplôme reconnu »</p>	<p>"recognized diploma" means a degree, diploma or attestation awarded by a designated educational institution.</p>	<p>25</p>	
<p>Tax credit for new graduates working in designated regions</p>	<p>(2) For the purpose of computing the tax payable under this Part by an individual for a taxation year, there may be deducted an amount equal to the lesser of</p> <p>(a) the amount that is 40% of the aggregate of all amounts each of which is the salary or wages of the individual for the year from qualifying employment and attributable to the individual's base period; and</p> <p>(b) the amount by which \$8,000 exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount that the individual is deemed to have paid to the Receiver General under this section for a preceding taxation year.</p>	<p>(2) Est déductible dans le calcul de l'impôt payable par un particulier en vertu de la présente partie pour une année d'imposition le moindre des montants suivants :</p> <p>a) le montant correspondant à 40 % de l'ensemble des montants dont chacun représente le traitement ou salaire du particulier pour l'année provenant d'un emploi admissible et attribuable à sa période de référence;</p> <p>b) l'excédent de 8 000 \$ sur l'ensemble des montants dont chacun représente un montant qu'il est réputé avoir payé au receveur général, en vertu du présent article, pour une année d'imposition antérieure.</p>	<p>20</p> <p>Crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées</p>

Deemed
residence

(3) For the purposes of paragraph (2)(a), an individual who was resident in a designated region in Canada immediately before the individual's death is deemed to be resident in a designated region in Canada at the end of December 31 of the year in which the individual died.

(3) Pour l'application de l'alinéa (2)a), le particulier qui résidait au Canada dans une région désignée immédiatement avant son décès est réputé résider au Canada dans une région désignée le 31 décembre de l'année de son décès.

Résidence
présumée